



日本語 バリア付きレンズフードとレンズキャップについて

バリア付きレンズフード

レンズフードはフレア、ゴーストの低減に効果的です。

バリアを閉じることで、レンズに指紋などの汚れがつきにくくなります。

レンズキャップ

保管や持ち運びの際にご使用ください。

※バリア付きレンズフードとレンズキャップは同時に使用できません。

English Important Information regarding the Lens Hood with Lens Barrier and Lens Cap

Lens hood with lens barrier

The supplied lens hood with lens barrier is effective for reducing stray light that can be the cause of flare and ghost images. Additionally, closing the lens barrier can help prevent fingerprints and dirt accumulation on the lens.

Lens cap

Use the supplied lens cap when carrying the camcorder or storing it after use.

* Note that the lens cap and the lens hood with lens barrier cannot be used simultaneously.

Français Informations importantes à propos du pare-soleil avec cache objectif et du bouchon d'objectif

Pare-soleil avec cache objectif

Le pare-soleil avec cache objectif fourni est efficace pour la réduction de la lumière parasite qui peut causer des reflets ou des images fantômes. De plus, fermer le cache objectif peut aider à protéger des traces de doigt et l'accumulation de poussières sur l'objectif.

Bouchon d'objectif

Utilisez le bouchon d'objectif fourni quand vous transportez le caméscope ou que vous le rangez après son utilisation.

* Notez que le bouchon d'objectif et le pare-soleil avec cache objectif ne peuvent pas être utilisés simultanément.

Deutsch Wichtige Information zur Streulichtblende mit Objektivverschluss und zum Objektivdeckel

Streulichtblende mit Objektivverschluss

Die mitgelieferte Streulichtblende dient dazu, Streulicht zu reduzieren, welches Streifen und Geisterbilder verursachen kann. Darüber hinaus hilft ein geschlossener Objektivverschluss, Fingerabdrücke und Schmutzansammlung auf dem Objektiv zu vermeiden.

Objektivdeckel

Verwenden Sie den mitgelieferten Objektivdeckel, wenn Sie den Camcorder transportieren oder nach dem Gebrauch lagern.

* Beachten Sie, dass der Objektivdeckel und die Streulichtblende mit Objektivverschluss nicht gleichzeitig verwendet werden können.

Italiano Informazioni importanti relative ai paraluce con copriobiettivo e copriobiettivi

Paraluce con copriobiettivo

Il paraluce con copriobiettivo fornito in dotazione riduce la luce sporadica, possibile causa di riflessi e ombre. Inoltre, chiudere il copriobiettivo è utile per evitare ditate e accumulo di polvere sull'obiettivo.

Copriobiettivo

Il copriobiettivo va applicato quando si trasporta la videocamera o la si ripone dopo l'uso.

* Copriobiettivo e paraluce con copriobiettivo non possono essere utilizzati contemporaneamente.

Español Información importante acerca del parasol con tapa del objetivo y la tapa del objetivo

Parasol con tapa del objetivo

El parasol con tapa del objetivo suministrado es efectivo para reducir la luz parásita que puede ser la causa de artefactos de "flare" e imágenes fantasma. Además, cerrar la tapa de objetivo del parasol puede ayudar a prevenir huellas dactilares y acumulación de suciedad en el objetivo.

Tapa del objetivo

Utilice la tapa del objetivo suministrada cuando transporte la videocámara o al guardarla luego del uso.

* Tenga presente que la tapa del objetivo y el parasol con tapa del objetivo no se pueden utilizar simultáneamente.

Русский Важная информация относительно бленды объектива с заслонкой и крышкой объектива

Бленда объектива с заслонкой

Поставляемая бленда объектива с заслонкой эффективно сокращает количество рассеянного света, который может являться причиной бликов и фантомных изображений. Кроме того, закрывание заслонки объектива может помочь избежать отпечатков пальцев и пыли на объективе.

Крышка объектива

Используйте крышку объектива из комплекта поставки при переноске видеокamеры или ее хранении после использования.

* Следует иметь в виду, что крышку и бленду объектива с заслонкой нельзя использовать одновременно.